



>> CONTENT

General Terms and Conditions of CASCO – common arrangements

- Art. 1 Introduction
- Art. 2 Definitions
- Art. 3 The object and the scope of the insurance
- Art. 4 Insurance coverage and duration of the insurance contract
- Art. 5 Territorial scope of insurance
- Art. 6 Exclusions
- Art. 7 Sum Insured
- Art. 8 Insurance Premium
- Art. 9 Obligations in case of Damage
- Art. 10 Determination of Compensation in case of Total Damage
- Art. 11 Determination of Compensation in case of Theft Damage
- Art. 12 Determination of Compensation in case of Partial Damage
- Art. 13 Payment of the Compensation
- Art. 14 Assignment of claims / Subrogation
- Art. 15 Notifications, Address and form of communication
- Art. 16 Applicable law and competent jurisdictions
- Art. 17 Limitation Period
- Art. 18 Information on the GTC

>> TARTALOMJEGYZÉK

CASCO Általános Szerződési Feltételek – közös rendelkezések

- 1. Cikk Bevezetés
- 2. Cikk Definíciók
- 3. Cikk A biztosítás tárgya és hatálya
- 4. Cikk Biztosítási fedezet és a biztosítási szerződés időtartama
- 5. Cikk A biztosítás területi hatálya
- 6. Cikk Kizárások
- 7. Cikk Biztosítási Összeg
- 8. Cikk Biztosítási díj
- 9. Cikk Kár esetén fennálló kötelezettségek
- 10. Cikk Kártérítés megállapítása Totálkár esetén
- 11. Cikk Kártérítés megállapítása Lopáskár esetén
- 12. Cikk Kártérítés megállapítása Részleges Kár esetén
- 13. Cikk A Kártérítés kifizetése
- 14. Cikk Követelések átruházása / Jogátruházás
- 15. Cikk Közlés és változás bejelentési kötelezettség
- 16. Cikk Alkalmazandó jogszabályok és illetékes bíróságok
- 17. Cikk Elévülési idő
- 18. Cikk Tájékoztatás az ÁSZF-ről

General Terms and Conditions of CASCO – common arrangements

Art. 1 Introduction

- 1.1. These General Terms and Conditions of CASCO Insurance for Vehicles (hereinafter referred to as the "GTC") constitute the integral part of the Agreement.
- 1.2. CASCO Insurance is governed by the Agreement these GTC and other relevant legal regulations.
- 1.3. Insurance is arranged as damage insurance.
- 1.4. To the insurance contract may be added, with the consent of the Insurer, additional or different provisions, however, the differences between these GTC and the content of the contract shall be provided to the Policyholder in writing prior to the conclusion of the contract.
- 1.5. The purpose of CASCO or Additional to CASCO insurance is compensation for damage caused to the insured vehicle by the agreed insurance risk.

Art. 2 Definitions

Any references to the terms mentioned below starting with a capital letter in the remaining parts of these GTC as well as in all papers and statements made, in connection with granting the insurance cover shall be deemed to mean:

CASCO: the insurance provides coverage for accidental damages and other risks defined in this GTC for the Vehicle designated in the insurance policy together with the Basic Equipment and insured Additional Equipment and Keys. It does not cover any other damage caused by an accident, such as damage caused to third-parties, bodily injuries or death.

Original Spare Parts O: spare parts of the same quality as components used for Vehicle assembly, produced in accordance with the specifications and production standards set by the manufacturer of a given vehicle, recommended by the manufacturer of this vehicle and distributed at points of sale authorized by them.

Original Spare Parts Q: spare parts of the same quality as the components used for the assembly of the vehicle, manufactured in accordance with the specifications and production standards set by the manufacturer of the vehicle of the brand, which the manufacturer certifies that they were manufactured in accordance with the specifications and production standards of the manufacturer of this vehicle and are the same quality what parts used for vehicle assembly by its manufacturer.

CASCO Általános Szerződési Feltételek – közös rendelkezések

1. Cikk Bevezetés

- 1.1. A Járművekre kötött CASCO biztosítás jelen Általános Szerződési Feltételei (a továbbiakban: „ÁSZF”) a Szerződés szerves részét képezik.
- 1.2. A CASCO Biztosítás feltételeit a jelen ÁSZF és egyéb vonatkozó jogszabályok szabályozzák.
- 1.3. A biztosítás kárbiztosításként kerül megkötésre.
- 1.4. A biztosítási szerződés a Biztosító beleegyezésével további vagy eltérő rendelkezésekkel is kiegészíthető, azonban a jelen ÁSZF és a szerződés tartalma közötti különbségeket a szerződés megkötése előtt a Szerződőnek írásban kell benyújtania.
- 1.5. A CASCO Biztosítás tárgya a biztosított gépjárműben bekövetkezett, jelen biztosítási feltételekben meghatározott biztosítási események következtében keletkezett károk megtérítése.

2. Cikk Definíciók

A jelen ÁSZF további részeiben, valamint a biztosítási fedezet nyújtásával kapcsolatban készült valamennyi dokumentumban és nyilatkozatban szereplő, nagybetűvel kezdődő kifejezések értelmezése a következő:

CASCO: a biztosítás fedezet a biztosítási kötvényen nevesített gépjárműben, annak alap tartozékaiban, kulcsaiban, illetve biztosított extratartozékaiban, baleseti jelleggel bekövetkező károsodásokra és egyéb, jelen ÁSZF-ben meghatározott kockázatokra nyújt biztosítási védelmet. A biztosítási fedezet nem terjed ki a baleset során okozott egyéb károkra, mint például harmadik személynek okozott károkra, személyi sérülésekre, vagy halálesetekre.

Gyárával megegyező Pótalkatrészek O: a Jármű összeszereléséhez felhasznált alkatrészekkel megegyező minőségű eredeti alkatrészek, melyek a Jármű gyártójának ajánlásával rendelkeznek és az általuk engedélyezett üzletekben forgalmaznak, valamint az adott Jármű gyártója által meghatározott előírásoknak és gyártási szabványoknak megfelelően állítanak elő.

Eredeti Pótalkatrészek Q: a jármű összeszereléséhez felhasznált alkatrészekkel megegyező minőségű utángyártott alkatrészek, amelyeket a márkához tartozó jármű gyártója által meghatározott előírások és gyártási szabványok szerint gyártottak, és amelyekről a gyártó igazolja, hogy az adott jármű gyártójának előírásai és gyártási szabványai szerint készültek, és ugyanolyan minőségűek, mint a gyártó által a jármű összeszereléséhez használt alkatrészek.

Keys: keys, code cards or remote control used for opening/closing and starting the Vehicle.

Theft: means taking possession of an insured item with the intention of treating it as one's own property, during which the offender has demonstrably overcome obstacles or measures protecting the insured item from theft. The condition of proving that an obstacle has been overcome does not apply if the entire vehicle was stolen or if the perpetrator of the theft was found guilty by a final decision. However, if it was established that the offender did not overcome an obstacle or a measure protecting the insured item from theft, even in the case of theft of the entire vehicle, this is not theft in the sense of the GTC.

Compensation: the amount determined in accordance with the principles set out in the GTC, paid to the Insured in the event of an Insured Event occurring in accordance with the concluded insurance contract. The Insurer provides compensation in the local currency. If the authorized person is legally entitled to deduct value added tax (hereinafter referred to as "VAT") when carrying out repairs or compensation related to an insured event, the Insurer provides compensation in the amount calculated without VAT.

Insurance Period: the period in which the Insurer provides insurance coverage, indicated in the insurance policy.

Vehicle: any motor vehicle insured under this insurance that fulfils all the following conditions jointly:

- a) is owned by the Policyholder and is a subject of a leasing agreement or long or short rental agreement concluded by the Policyholder with its client or used or kept for the purpose of sale by Policyholder itself,
- b) is registered in Hungary in accordance with the law on road traffic,
- c) is with maximum 3.5 tons gross weight,

and is not:

- 1) a vehicle used for public passenger transport or for the transport of people subject to payment of a fee (including taxis),
- 2) a vehicle used for public transport of goods and more generally, for the transport of goods subject to payment of a fee,
- 3) a vehicle transporting dangerous goods such as defined by the European agreement concerning the international transport of the dangerous goods by road,
- 4) a vehicle transporting ionizing radiation intended to be used outside a nuclear installation, provided that said sources have caused or aggravated the loss,
- 5) a vehicle used in driving schools,

Kulcsok: a Jármű nyitásához/zárásához és beindításához használt kulcsok, kódkártyák vagy távirányítók.

Lopás: a biztosított tétel eltulajdonítása, annak saját tulajdonként való kezelése céljából, amely során az elkövető bizonyíthatóan áthágta a biztosított tárgyat lopástól védő akadályokat vagy intézkedéseket. Az akadály áthágásának bizonyítási feltétele nem vonatkozik arra az esetre, ha a járművet magát lopták el, vagy ha a lopás elkövetőjét jogerős ítélet értelmében bűnösnek találták. Ha azonban megállapítást nyer, hogy az elkövető nem hágta át a biztosított tárgyat lopástól védő akadályt vagy intézkedést, még a teljes jármű ellopása esetén sem, akkor ez nem minősül lopásnak az ÁSZF értelmében.

Kártérítés: az ÁSZF-ben meghatározott elvek szerint meghatározott összeg, amely a megkötött biztosítási szerződéssel összhangban bekövetkezett Biztosítási Esemény esetén a biztosított részére kifizetésre kerül. A Biztosító a helyi pénznemben nyújt kártérítést. Amennyiben a biztosított általános forgalmi adó visszatérítésére jogosult (a továbbiakban ÁFA), a Biztosító ÁFA nélkül számított összegben nyújt kártérítést.

Biztosítási Időszak: az az időszak, amely alatt a Biztosító a biztosítási kötvényben meghatározott biztosítási fedezetet nyújtja.

Jármű: minden olyan jelen biztosítás keretében biztosított Jármű, amely az alábbi feltételeket együttesen teljesíti:

- a) a Szerződő tulajdonát képezi, és lízingszerződés, illetve tartós vagy rövid távú bérleti szerződés tárgya, amelyet Szerződő az ügyfelével kötött vagy Szerződő saját maga számára értékesítés céljából használja, vagy tartja,
- b) magyar hatósági jelzésekkel és dokumentumokkal rendelkezik a közúti közlekedésről szóló szabályozásnak megfelelően,
- c) legfeljebb 3,5 tonna bruttó tömegű,

és nem:

- 1) tömegközlekedés vagy díjköteles személyszállítás céljára használt jármű (beleértve a taxikat is),
- 2) áruszállításra, és általánosságban, díjköteles árufuvarozásra használt jármű,
- 3) a veszélyes áruk nemzetközi közúti szállításáról szóló európai megállapodásban meghatározott veszélyes árukat szállító jármű,
- 4) nukleáris létesítményen kívüli használatra szánt ionizáló sugárforrásokat szállító jármű, feltéve, hogy ezen források okozták vagy súlyosbították a kárt,
- 5) autósiskolában használt jármű,

- 6) a vehicle used as public emergency service, including ambulances,
 - 7) a vehicle used for competition, rallies, trials, motor race or test driving,
 - 8) a vehicle having 10 or more seats,
 - 9) a vehicle circulating on the restricted access of airport areas,
 - 10) a vehicle used for car-sharing (car-sharing service is a system of pooling of vehicles in which a company, a public agency, a cooperative, an association, or even a group of individuals makes available to customers, employees or members of the association one or more vehicles that belong to them and authorized them to access a driverless vehicle for the journey of his choice and for a limited time),
 - 11) a vehicle designed or adapted for military and/or police purposes,
 - 12) a vehicle along with equipment used as specialized equipment in industry and agriculture, which has no entry for motorways,
 - 13) a vehicle registered as an Old-timer vehicle,
 - 14) a vehicle rented to short-term rental companies,
 - 15) a vehicle whose value exceeds 100.000 EUR gross, unless the vehicle is accepted by the Insurer; for vehicles over EUR 100.000 gross the Insurer may propose individual insurance conditions,
 - 16) a motorcycle, caravan or trailer, unless the vehicle is individually accepted by the Insurer.
- 6) nyilvános sürgősségi szolgálatra használt jármű, beleértve a mentőkocsikat is,
 - 7) versenyeken, raliversenyeken, futamokon, motorversenyeken vagy tesztvezetésre használt jármű,
 - 8) 10 vagy több üléssel rendelkező jármű,
 - 9) a repülőterek korlátozott hozzáférésű területein közlekedő jármű,
 - 10) autómegosztásra használt jármű (az autómegosztó szolgáltatás a járművek összevonásának olyan rendszere, amelyben egy vállalat, közintézmény, szövetkezet, egyesület vagy akár magánszemélyek egy csoportja az ügyfelek, alkalmazottak vagy az egyesület tagjai rendelkezésére bocsát egy vagy több olyan járművet, amely a tulajdonukat képezi, és engedélyezi számukra, hogy az általuk választott útra, korlátozott időre vezető nélküli járműhöz férjenek hozzá),
 - 11) katonai és/vagy rendőrségi célokra szánt, vagy erre átalakított jármű,
 - 12) az iparban és a mezőgazdaságban speciális berendezésként használt jármű és annak felszereltsége, amely nem rendelkezik gyorsforgalmi utakra vonatkozó használati jogosultsággal,
 - 13) oldtimer járműként nyilvántartott jármű,
 - 14) rövid távú bérbeadással foglalkozó cégek számára bérbeadott jármű,
 - 15) olyan jármű, amelynek értéke meghaladja a bruttó 100,000 EUR-t, kivéve, ha a járművet a Biztosító elfogadja; a bruttó 100,000 EUR-t meghaladó járművek esetén a Biztosító egyedi biztosítási feltételeket javasolhat,
 - 16) motorkerékpár, lakókocsi vagy pótkocsi, kivéve, ha a járművet a Biztosító egyedi elbírálás során elfogadja.

Sum Insured: the maximum limit of the Insurer's liability for all Insured Events arising during the Insurance Period corresponding to the value of the Insured Vehicle (including its Basic Equipment and Additional Equipment) at the date of Insured Event.

Damage: material direct loss arising directly as a result of an Insured Event covered by the insurance contract.

Total Damage: destruction or damage to the insured Vehicle to such extent that it is not possible to repair it for technical reasons or if the cost of repair, including labor costs, exceeds 70% of the value of Insured Vehicle at the date of the Insured Event. The value at the date of Insured Event is the market value of a same type vehicle with same equipment, manufacturing year, technical conditions and legal status used in Hungary at the date of loss but maximum the value determined based the Hungarian Eurotax catalogue.

Biztosítási Összeg: biztosítási Időszak alatt felmerülő valamennyi Biztosítási Eseményre vonatkozó maximális korlátja, amely megfelel a Biztosított Jármű (beleértve annak Alapfelszereltségét és Kiegészítő Berendezéseit) Biztosítási Esemény időpontjában fennálló értékének.

Káresemény: a biztosítási szerződés hatálya alá tartozó Biztosítási Esemény következményeként bekövetkező közvetlen anyagi kár.

Totálkár: a biztosított Jármű megsemmisülése vagy olyan mértékű károsodása, amely műszaki okokból nem teszi lehetővé a javítást, illetve, ha a javítás költsége, beleértve a munkaköltségeket is meghaladja a biztosított Jármű káridőponti értékének 70%-át. Káridőponti érték a Káresemény Időpontjában Magyarországon használt, azonos típusú, felszereltségű, gyártási évű, műszaki állapotú, jogállású gépjármű piaci értéke, de maximum a magyarországi Eurotax katalógus alapján meghatározott érték.

Partial Damage: loss of a part of the Vehicle or damage to the Vehicle to the extent that it can be repaired, while at the same time the cost of repair, including labor costs, will be lower or equal to 70% of the Insured Vehicle's market value at the date of the Insured Event.

Theft damage: Theft of Vehicle, Theft of Basic or Additional Equipment, Theft of Keys.

Expert System: the valuation system for Vehicles or the cost estimation of vehicle repairs used by Insurer (such as Audatex, GT Estimate and others).

Policyholder: the entity concluding the insurance contract with the Insurer, obliged to pay the insurance premium.

Insured Person: the owner of the Vehicle.

Insurer: CarMobility Insurance Limited, with its registered office in 'The Hedge Business Centre', Level 3, Triq ir-Rampa Ta' San Giljan, Balluta Bay, San Giljan STJ1062, Malta, Registration number C109953.

Deductible: the amount of the Damage which, if an Insured Event occurs, will be covered by the Insured Person; this amount is indicated in the insurance policy.

Vehicle User:

- a) lessee of the Vehicle (based on lease or rental contract),
- b) Vehicle driver holding a valid driving license, using the Vehicle in accordance with the arrangement (lease agreement) with owner of Vehicle.

Additional Equipment: any equipment, device or element of the Vehicle that do not constitute the Basic Equipment in a given model and have been permanently installed in the Vehicle after the Vehicle has left the production plant, and their dismantling requires the use of tools, for example:

- a) parking sensors,
- b) reversing camera,
- c) tow bar,
- d) other (after individual assessment).

Basic Equipment: factory equipment, as well as equipment used for driving safety and protection of the Vehicle against Theft, that is installed in the Vehicle by the manufacturer, included in the invoice value of the Vehicle.

Részleges Kár: a Jármű valamely részét ért kár, vagy annak javítható mértékű rongálódása, feltéve, hogy a javítás költsége, beleértve a munkaköltségeket, nem haladja meg a biztosított Jármű, a Biztosítási Esemény bekövetkeztének időpontjában fennálló káridőponi értékének 70%-át.

Lopáskár: Jármű Ellopása, Alapfelszereltséget, Kiegészítő Berendezéseket érintő Lopás, Kulcsok Ellopása.

Szakértői Rendszer: a Járművek értékelési rendszere vagy a Biztosító által alkalmazott Járműjavítási költségbecslés (például Audatex, GT Estimate, stb.).

Szerződő: a biztosítási szerződést a Biztosítóval megkötő, biztosítási díj megfizetésére kötelezett jogalany.

Biztosított: a Jármű tulajdonosa.

Biztosító: CarMobility Insurance Limited, székhelye: The Hedge Business Centre, Level 3, Triq ir-Rampa Ta' San Giljan, Balluta Bay, San Giljan STJ1062, Malta, Cégjegyzékszám: C109953.

Önrész: a kár azon összege, amelyet a Biztosítási Esemény bekövetkeztékor a Biztosított fedez; ezt az összeget a biztosítási kötvény tartalmazza.

A Jármű Használója:

- a) A Jármű bérlője (lízing- vagy bérleti szerződés alapján),
- b) Érvényes vezetői engedéllyel rendelkező járművezető, aki a Járművet annak tulajdonosával kötött megállapodás (bérleti szerződés) alapján használja.

Kiegészítő Berendezések: a Jármű bármely olyan berendezése, eszköze vagy eleme, amely nem képezi az adott modell alapfelszereltségét, és amelyet a gyártóüzem elhagyását követően szereltek be a Járműbe, és szétszerelésükhöz szerszámok használata szükséges, például:

- a) parkolóradar,
- b) tolatókamera,
- c) vonórúd,
- d) egyéb (egyéni elbírálást követően).

Alapfelszereltség: a gyártó által a Járműbe szerelt gyári berendezések, valamint a vezetés biztonságát szolgáló és lopásgátló berendezések, amely szerepelnek a Jármű számlaértékében.

Anti-theft Protection: device (or system), permanently installed in the Vehicle, securing the Vehicle against theft. The following are considered to be Anti-theft Protection:

- a) a device installed by the Vehicle manufacturer (with the exception of the factory steering lock and central locking system),
- b) a device installed outside of the production process of the Vehicle, which is homologated, issued in accordance with applicable law (if the device is required to obtain approval),
- c) a protection and location system installed by the vehicle manufacturer or an approved system installed outside the production process. The condition for the Insurer's recognition of the security and location system for Anti-Theft Protection is the conclusion of a contract with an entity providing property protection services (Vehicles) that provides Vehicle monitoring, its search and recovery on the territory of the Hungary and other European countries.

The Anti-theft Security System should be installed in the Vehicle by a manufacturer or entity professionally engaged in the installation of anti-theft devices and confirmed by the entity in a written certificate.

Insured Event: an unexpected and regardless of will of Insured Person, or Vehicle User, occurrence of one of the events specified in art. 3.3. of the GTC.

Insurance Application: application list including data required for insurance coverage in case of new Vehicle (addition) belonging to the Policyholder's existing fleet.

Insurance Termination List: Policyholder's proposal to terminate the Vehicle insurance; previously arranged with reference to Insurance Application.

Art. 3 The object and the scope of the insurance

- 3.1. The object of the insurance is the Vehicle designated in the insurance policy together with the Basic Equipment and Additional Equipment and Keys.
- 3.2. Under these GTC are covered Damages caused as a result of the occurrence of the Insured Event during the Insurance Period, subject to the exclusions indicated in art. 6.
- 3.3. Insurance covers Damage incurred as a result of the following Insured Events:
 - a) damage or destruction of:
 - the Vehicle
 - its Basic Equipment
 - its Additional Equipment,
 - b) Theft of the Vehicle, its Basic Equipment and/or its Additional Equipment,
 - c) Theft of Keys.

Vagyonvédelmi berendezés: a Járműbe tartósan beszerelt eszköz (vagy rendszer), ami annak lopás elleni védelmét biztosítja. A következők minősülnek Vagyonvédelmi berendezésnek:

- a) a Jármű gyártója által beszerelt eszköz (a gyári kormányzár és központi zárrendszer kivételével),
- b) a Jármű gyártási folyamatán kívül beszerelt eszköz, amelyet a vonatkozó jogszabályok szerint engedélyeztek és adtak ki (ha az eszköz jóváhagyáshoz kötött),
- c) a jármű gyártója által telepített védelmi és helymeghatározó rendszer vagy a gyártási folyamaton kívül telepített jóváhagyott rendszer. A védelmi és helymeghatározó rendszer Biztosító általi elismerésének feltétele egy olyan (Járművekre vonatkozó) vagyonvédelmi szolgáltatásokat nyújtó vállalattal kötött szerződés megléte, amely Magyarország és más európai országok területén biztosítja a Jármű nyomon követését, keresését és visszaszerzését.

A vagyonvédelmi rendszert a gyártónak vagy a vagyonvédelmi berendezések beszerelésével hivatásszerűen foglalkozó vállalatnak kell a járműbe beszerelni, és ezt írásos tanúsítványban igazolni.

Biztosítási Esemény: a Biztosított vagy a Jármű Használója akaratától függetlenül, váratlanul bekövetkező, az ÁSZF 3.3. Cikkében meghatározott események valamelyike.

Biztosítási kérelem: a szerződő meglévő flottájába bekerülő új jármű (növekmény) biztosítási fedezetbevitelhez szükséges adatközlés.

Biztosítási Törlés Lista: korábban biztosítási fedezetbe vont gépjárművek vonatkozásában, a Szerződő biztosítási fedezet megszüntetésére vonatkozó kérelme.

3. Cikk A biztosítás tárgya és hatálya

- 3.1. A biztosítás tárgya a biztosítási kötvényben megjelölt Jármű, az Alapfelszereltséggel, valamint a Kiegészítő Berendezésekkel és kulcsokkal együtt.
- 3.2. A jelen ÁSZF értelmében a Biztosítási Időszak alatt bekövetkezett Biztosítási Esemény miatti Kárra nyújt fedezetet, a 6. Cikkben említett kizárások figyelembevételével.
- 3.3. A biztosítás a következő Biztosítási Események hatására bekövetkező károkat fedezi:
 - a) a következőket ért kár vagy megsemmisülés:
 - a Jármű
 - annak Alapfelszereltsége
 - kiegészítő Berendezései,
 - b) a Jármű, annak Alapfelszereltségének és/vagy Kiegészítő Berendezéseinek ellopása,
 - c) Kulcsok ellopása.

- 3.4. Insurance covers the loss incurred in relation to transport or parking of damaged Vehicle incapable further operation as result of an insurance event, up to 100.000HUF.

Art. 4 Insurance coverage and duration of the insurance contract

- 4.1. The insurance contract is concluded on the basis of Policyholder's application for insurance for an indefinite period of time.
- 4.2. The insurance coverage begins from the date indicated in the insurance contract as the beginning of the Insurance Period.
- 4.3. The insurance period in relation to the insured Vehicle is calendar year. Expiration of the insurance period in itself is not a reason for the termination of the insurance.
- 4.4. The first insurance period of individual vehicle insurance starts at the date specified in Insurance Application submitted by the Policyholder and ends at 31.12. of the same year. Next and subsequent insurance period corresponds to calendar year (from 1st January to 31st December).
- 4.5. The insurance contract is terminated and the insurance coverage expires:
- a) on the date specified by the Policyholder in the Insurance Termination List as the end of the individual vehicle insurance,
 - b) on the day of termination from the contract in accordance with art. 8.3.,
 - c) upon the transfer of ownership of the Vehicle,
 - d) on the day of deregistration of the Vehicle or documented permanent and complete loss of possession of the Vehicle, without change in the scope of ownership,
 - e) from the date of occurrence of Total Damage or Theft Damage involving Theft of the Vehicle. In this case the insurer is entitled to the insurance premium for the full insurance period.

Art. 5 Territorial scope of insurance

- 5.1. Insurance covers Insured Events that occurred on the territory of Hungary and within the geographical borders of Europe, including the European part of Russia and Turkey, subject to point 5.2.
- 5.2. Insurance coverage regarding Theft doesn't work on the territory of Ukraine, Moldova, Russia or Belarus, unless the Policyholder anytime during Insurance period submits request to extend protection in this scope for the period within Insurance period and pays an additional insurance premium.

- 3.4. A biztosítás kiterjed a biztosítási esemény során sérült gépjármű mozgásképtelensége miatt felmerült szállítási és tárolási költség megtérítésére 100.000 Ft összeghatárig.

4. Cikk Biztosítási fedezet és a biztosítási szerződés időtartama

- 4.1. A biztosítási szerződés a Szerződő határozatlan időre szóló biztosítási kérelme alapján jön létre.
- 4.2. A biztosítási fedezet a biztosítási szerződésben, a Biztosítási Időszak kezdeteként megjelölt dátumtól kezdődik.
- 4.3. A biztosítási időszak a biztosított Járműre vonatkozóan egy naptári év. A biztosítási időszak lejártá önmagában nem jelenti a biztosítás megszűnését.
- 4.4. Az gépjármű első biztosítási időszaka a szerződő által a biztosítási kérelmen feltüntetett időpontban kezdődik és minden év december 31-én ér véget. A következő és az azt követő biztosítási időszak naptári évre vonatkozik (január 1-től december 31-ig).
- 4.5. A biztosítási szerződés megszűnik, és a biztosítási fedezet lejár:
- a) a Szerződő által, a biztosítási törlési listában az egyéni gépjármű lejárataként megjelölt napon,
 - b) a szerződés megszűnésének napján, a 8.3. cikk szerint,
 - c) a Jármű tulajdonjogának átruházásakor,
 - d) a Jármű forgalomból történő kivonásának vagy a Jármű tulajdonjogának dokumentált tartós és teljes elvesztésének napján, a tulajdonosi jogkör megváltoztatása nélkül,
 - e) Totálkár vagy teljes gépjármű Lopáskár bekövetkezésének dátumától. Ebben az esetben a biztosítót a teljes biztosítási időszakra megilleti a biztosítási díj.

5. Cikk A biztosítás területi hatálya

- 5.1. A biztosítás a Magyar Köztársaság területén és Európa földrajzi határain belül bekövetkezett Biztosítási Eseményeket fedezi, beleértve Oroszország és Törökország európai részeit is, figyelembe véve az 5.2. Pontban foglaltakat.
- 5.2. A lopással kapcsolatos biztosítási fedezet nem terjed ki Ukrajna, Moldova, Oroszország vagy Fehéroroszország területére, kivéve, ha a biztosítási időszak során, annak lejáratá előtt a Szerződő kérelmet nyújt be ezen országokra vonatkozó védelem kiterjesztésére, és megfizeti a kiegészítő biztosítási díjat.

Art. 6 Exclusions

- 6.1. This insurance agreement does not cover damage:
- a) caused while driving the Vehicle under the influence of alcohol, narcotics, medicine or similar substances that impacted the Vehicle User's ability to drive or refused to submit to blood alcohol level testing, unless it did not affect the occurrence of the event,
 - b) occurred when, at the time of the loss, the Vehicle driver of the insured vehicle did not hold a valid driving license, issued on the territory of Hungary or an international driving license, or if he/she failed to comply with restrictions listed on those documents, unless it did not influence occurrence of the accident (natural event, theft, vandalism),
 - c) caused intentionally or through gross negligence of the Policyholder, the Insured, the Vehicle User,
 - d) caused while driving the Vehicle without the Insured's knowledge or consent (except in case of Theft Damage),
 - e) caused while driving, if the Vehicle did not have required periodical technical inspection (MOT) valid when the damage occurred, unless the Vehicle's technical condition did not influence occurrence of the accident,
 - f) caused while driving, if the Vehicle was not registered when the damage occurred,
 - g) caused by mechanical breakdown of the Vehicle, normal wear and tear, corrosion, oxidation, moisture, mold, freezing or short circuit, degradation of fuel or other Vehicle fluids,
 - h) arising as a result of ionization radiation, radioactive contamination regardless of its source,
 - i) arising as a result of the actions of toxic substances,
 - j) caused by acts of war (regardless of whether they were declared or not), riots, strikes and unrests, or through active participation in the actions of protest, blockades of roads,
 - k) caused by terrorist acts, which under these conditions mean any action, in particular, the use of force or violence or threat to use them, taken by a person or group(s) of persons, acting alone or on behalf of any organization(s) or government(s) or remaining with them in any relationship undertaken for political, religious, ideological or similar purposes, including action taken with the intent to influence the government or intimidate the public or a part thereof,
 - l) involving only damage or destruction of tires, unless they were caused by vandalism or occurred simultaneously with damage to other parts of the Vehicle,

6. Cikk Kizárások

- 6.1. Jelen biztosítási szerződés hatálya nem terjed ki az alábbi esetekből eredő károkra:
- a) alkohol, kábítószer, gyógyszerek vagy más hasonló, a Jármű Használójának Járművezetési képességeit befolyásoló szerek hatása alatti járművezetés, illetve véralkoholszint-vizsgálat elvégzésének megtagadása esetén okozott károk, kivéve, ha ezek nem befolyásolták az esemény bekövetkeztét,
 - b) ha a káresemény időpontjában a biztosított jármű vezetője Magyarország területén kiadott érvényes vezetői engedéllyel vagy nemzetközi vezetői engedéllyel nem rendelkezett, illetve az ezen okmányokban szereplő korlátozások be nem tartása esetén, kivéve, ha ezek nem befolyásolták az esemény bekövetkeztét (természeti esemény, lopás, vandalizmus),
 - c) ha a Szerződő, a Biztosított, vagy a Jármű Használója szándékosan vagy súlyos gondatlanságból okozta a kárt,
 - d) a Biztosított tudta vagy beleegyezése nélkül történő vezetése közben okozott kár (kivéve Lopáskár esetén),
 - e) vezetés közben okozott kár, amennyiben a jármű nem rendelkezett a kár bekövetkeztekor érvényes előírt időszakos műszaki vizsgával, kivéve, ha a jármű műszaki állapota nem befolyásolta a baleset bekövetkeztét,
 - f) vezetés közben okozott kár, ha a jármű a kár bekövetkeztekor nem volt közúti forgalomba helyezve,
 - g) a Jármű mechanikai meghibásodása, normál kopás, korrózió, oxidáció, nedvesség, penész, fagyás vagy rövidzárlat okozta károk, az üzemanyag vagy más járműfolyadék károsodása,
 - h) ionizációs sugárzás, radioaktív szennyeződés eredményeként keletkező károk, függetlenül annak forrásától,
 - i) toxikus anyagok hatására bekövetkező károk,
 - j) háborús cselekmények (hadüzenet kiadásától függetlenül), zavargások, sztrájkok és zavargások, vagy tiltakozásban való aktív részvétel, utak blokádjai során bekövetkező károk,
 - k) terrorista cselekmények által okozott károk, amelyek ezen feltételek mellett magukban foglalnak minden olyan lépést, különösen erőszak vagy kényszer alkalmazását, illetve az ezek használatára irányuló fenyegetést, amelyet egy személy vagy csoport(ok) egyedül vagy bármely szervezet(ek) vagy kormány(ok) nevében hajt, illetve hajtának végre, vagy velük politikai, vallási, ideológiai vagy hasonló céllal vállalt bármilyen kapcsolatban állnak, beleértve a kormány befolyásolása vagy a nyilvánosság vagy annak egy részének megfélemlítése céljából tett lépéseket is,
 - l) kizárólag a gumiabroncsok sérülésével vagy tönkremenetelével járó károk, kivéve, ha azok keletkezésének oka vandalizmus, illetve, ha a Jármű egyéb részeinek sérülésével egyidejűleg keletkeztek,

- m) arising prior to the insurance coverage of the Vehicle,
 - n) resulting in the Vehicle used as a crime tool,
 - o) which are indirect damage, financial losses, and expenses not related directly to the damage of the Vehicle, as well as expenses for guarding the Vehicle, penalty fees, hotel expenses, business trips' expenses, loss of profits, loss of revenue, downtime,
 - p) arising during motor races, driving competition and training preparing for the above, as well as during use of the vehicle as a prop, test drives, driving lessons, or as a vehicle rented by car rental companies,
 - q) arising in connection with the faulty or defective workmanship of a Vehicle or its faulty or defective repair,
 - r) arising during the use of the Vehicle contrary to its intended use, as well as caused by improper loading or transporting the load, unless it did not affect the occurrence of the insurance accident,
 - s) caused by the carriage of dangerous, flammable, combustible or oxidizing materials in the Vehicle (except for fuel for supply of the engine),
 - t) caused by load carried in the Vehicle,
 - u) caused in the passenger and luggage space by animals not in the cage intended for transporting animals,
 - v) which occurred when the Vehicle User violated the rules of safety in land traffic resulting in committing a road offence or crime, unless it did not affect the occurrence of the event,
 - w) involving the damage to the insured Vehicle's engine as a result of sucking in water while driving or attempting to start the engine in conditions posing such a threat,
 - x) involving the damage to the insured Vehicle's engine operated with a lack of engine oil,
 - y) in which there was no cause and effect relationship between the event covered by the Insurer and the Damage.
- m) a Jármű biztosítási fedezetét megelőzően keletkezett kár,
 - n) a jármű bűncselekmény eszközeként való használata közben bekövetkező károk,
 - o) közvetett károk, pénzügyi veszteségek és a Jármű károsodásához közvetlenül nem kapcsolódó költségek, valamint a Jármű őrzésének költségei, büntetések, szállodai költségek, üzleti utak költségei, nyereségvesztés, bevételkiesés, állásidő,
 - p) autóversenyek, vezetési versenyek és az ezekre való felkészítő edzések, valamint a jármű kellékként való használata, tesztvezetések, vezetési órák, illetve az autókölcsönző cégek által bérelt járműként való használat során keletkező károk,
 - q) a Jármű kivitelezési hibájával vagy hiányosságával, illetve hibás vagy hiányos javításával kapcsolatban felmerülő kár,
 - r) a Jármű nem rendeltetésszerű használata során, valamint a rakomány nem megfelelő felrakodása vagy szállítása miatt keletkezett károk, kivéve, ha ezek nem befolyásolták a biztosítási esemény bekövetkeztét,
 - s) a Járműben veszélyes, gyúlékony, éghető vagy oxidáló anyagok szállítása (kivéve a motor működéséhez szükséges üzemanyag) miatt bekövetkező károk,
 - t) a Járműben szállított rakomány által okozott kár,
 - u) az állatok szállítására szolgáló ketrecen kívül szállított állatok által, az utas- és csomagtérben okozott károk,
 - v) az a kár, amely akkor következett be, amikor a jármű használója megszegte a közúti közlekedésbiztonság szabályait, és ennek következtében közúti szabálysértést vagy bűncselekményt követett el, kivéve, ha ez nem befolyásolta az esemény bekövetkeztét,
 - w) a biztosított Jármű motorjának károsodása víz beszívása következtében, ami vezetés közben, illetve a motor ilyen veszélyes körülmények között történő beindításának kísérlete során történt,
 - x) a biztosított Jármű motorjának motorolaj hiányában bekövetkező károsodása,
 - y) olyan kár, ahol a Biztosító által fedezett biztosítási esemény és a bekövetkezett kár között nem volt ok-okozati összefüggés.

- 6.2. In addition to the exclusions referred to in art. 6.1., the Insurer is not liable for any losses as a result of Theft Damage, if:
- a) Damage occurred as a result of misappropriation of the Vehicle by a third person, or its loss as a result of the criminal entry of the third party in the possession of Keys to the Vehicle, its opening and operating by a third person,
 - b) Damage occurred with the consent of the Vehicle User,
 - c) after leaving the Vehicle by the Vehicle User, Key:
 - had been left in the Vehicle in the moment of Vehicle Theft, or
 - had been lost or left not properly outside the Vehicle in a place accessible to unauthorized persons, while the Vehicle User did not report to the Insurer and the police their loss within 24 hours of finding the loss, unless the above-mentioned conditions did not influence accident occurrence, especially when they were consequence of prior use of violence or threat of its use by perpetrator of Theft.
- 6.3. Insurer is not liable for any loss occurred as a result of degradation of Vehicle fuel or other operational fluids.
- 6.4. This insurance agreement does not cover loss that occurred as a result of painting any other Vehicle parts than damaged ones.

Art. 7 Sum Insured

- 7.1. The Sum Insured of the Vehicle during the Insurance Period in the event of Damage caused as a result of Insured Events is the net invoice value (excluding VAT) of the Vehicle determined at the date of policy conclusion.
- 7.2. The term invoice value is understood as the net value of the Vehicle from purchase invoice (excluding VAT) as brand new on the primary market (from an authorized dealer).
- 7.3. In the case of installation in a Vehicle of an Additional Equipment, not included in the invoice value of the Vehicle, the Insurer on the request of Policyholder increases the Sum Insured for the value of the Additional Equipment with the payment of an additional insurance premium.
- 7.4. The sum insured specified in accordance with art. 7.1. applies both to the need to calculate premiums, set the maximum limit of liability for Total Damage and Theft Damage, as well as the Total Damage and setting Compensation for Total Damage and Theft.
- 7.5. The Sum Insured is not reduced by the value of the Compensation paid for any Partial Damage which occurred during the Insurance Period.

- 6.2. A 6.1. Cikkben említett kizárások mellett a Biztosító nem vállal felelősséget a lopás károkért, ha:
- a) a kár a Jármű harmadik fél általi eltulajdonítása vagy a jármű elvesztése miatt, a Jármű Kulcsait birtokló harmadik fél által elkövetett bűncselekmény, illetve a jármű harmadik fél általi kinyitása és használata eredményeként keletkezett,
 - b) a kár a Jármű Használójának hozzájárulásával következett be,
 - c) a Jármű Használója a Jármű elhagyását követően a Kulcsot:
 - a Járműlopás pillanatában a Járműben hagyta, vagy
 - elvesztette, vagy nem megfelelő módon a járművön kívül, illetéktelen személyek számára hozzáférhető helyen hagyta, és a Jármű Használója a kár észlelésétől számított 24 órán belül elmulasztotta bejelenteni a káreseményt a biztosító és a rendőrség felé, kivéve, ha a fent említett feltételek nem befolyásolták a baleset bekövetkeztét, különösen akkor, ha azok a lopás elkövetője által korábban elkövetett erőszakos cselekmény, vagy azzal való fenyegetés következményei voltak.
- 6.3. A biztosító nem téríti meg a gépjármű üzem- és kenőanyagában keletkezett károkat.
- 6.4. A jelen biztosítási szerződés nem terjed ki azokra a károkra, amelyek a gépjármű sérült felületein kívüli fényezés többletköltségeként jelentkeznek.

7. Cikk Biztosítási Összeg

- 7.1. Biztosítási időszak alatt, Biztosítási Esemény következtében keletkezett Kár esetén a jármű Biztosítási Összege a Jármű nettó (ÁFA nélküli) számlaértéke, amelyet a biztosítás megkötésének napján határoztak meg.
- 7.2. A számlaérték kifejezés a Jármű vásárlási számláján szereplő nettó (ÁFA nélküli), elsődleges piaci, vadonatúj (hivatalos márkakereskedőtől vásárolt) értékeként értelmezendő).
- 7.3. Abban az esetben, ha a Járműbe olyan Kiegészítő Berendezést szerelnek be, amelyet nem tartalmaz a Jármű számla szerinti értéke, akkor a Biztosító a Szerződő kérésére megemeli a Kiegészítő berendezés értékével a Biztosítási Összeget, kiegészítő biztosítási díj megfizetése mellett.
- 7.4. A 7.1. Cikk szerint meghatározott biztosítási összeg alapján kerül a biztosítási díj meghatározásra, valamint a biztosítási összeg a kártérítés felső határa, Totálkár vagy Lopáskár esetén.
- 7.5. A Biztosítási Összeget nem csökkenti a Biztosítási Időszak alatt bekövetkezett Részleges Kárért kifizetett Kártérítés értéke.

Art. 8 Insurance Premium

- 8.1. The insurance premium is determined according to the tariff applicable on the day the insurance contract is concluded. The amount of the Premium depends on Sum Insured valid at the date of conclusion of the insurance contract and selected variant of Deductible.
- 8.2. The insurance premium is set for a period of one year and is payable in monthly installments.
- 8.3. If the insurance coverage expires before the end of the period for which the insurance contract has been concluded, the Policyholder shall be entitled to reimbursement the insurance premium for the period of unused insurance coverage.
- 8.4. The insurer may change the amount of the current premium for the next insurance period, if the decisive conditions for determining the amount of the insurance change, in particular:
 - a) generally binding legal regulations or established court practice (e.g. in the area of compensation for damage) that affect determining the amount of the insurance premium or insurance payment or the amount of the insurer's costs (e.g. a change in taxes or the mandatory scope of insurance coverage);
 - b) factors leading to an increase in insurance reimbursements that do not depend on his will (e.g. as a result of a change in the prices of goods, spare parts, services or as a result of a change in the frequency of claims);
 - c) generally binding legal regulations that impose additional expenses on the insurer (e.g. mandatory levies) for which the insurer was not obliged at the time of the conclusion of the insurance contract, or if the premium is not sufficient to ensure the permanent fulfillment of the insurance company's obligations under the law governing the insurance industry.

Art. 9 Obligations in case of Damage

- 9.1. In the event of Insured Event, Policyholder immediately reports each damage to the Insurer, not later than within 7 days of occurrence of the Insured Event, awareness of the Insured Event or return to the country if the Insured Event occurred abroad, and in case of Theft Damage not later than within 24 hours, starting from the moment of stating of the occurrence of the Insured Event.
- 9.2. In the event of Insured Event, Vehicle User:
 - a) undertakes adequate measures to secure traffic safety at the place of accident,
 - b) avoids the Damage enlargement,
 - c) refrains from making any changes to the damaged Vehicle, unless it is justified by the need to continue safe driving and refrain from its repair without prior inspection performed by Insurer,
 - d) in case of Damage due to Theft, shall immediately notify the police, not later than within 12 hours, starting from the moment of stating of the occurrence of the Insured Event,

8. Cikk Biztosítási Díj

- 8.1. A biztosítási díj a biztosítási szerződés megkötésének napján érvényes díjszabás szerint kerül meghatározásra. A Biztosítási díj összege a biztosítási szerződés megkötésének időpontjában érvényes Biztosítási Összegetől és a választott Önrészesedés összegétől függ.
- 8.2. A biztosítási díj egy évre kerül megállapításra, és havi részletekben fizetendő.
- 8.3. Ha a biztosítási fedezet az adott biztosítási időszak vége előtt megszűnik, a Szerződő jogosult a biztosítási díj visszatérítésére a meg nem szolgált biztosítási időszakra vonatkozóan.
- 8.4. A biztosító megváltoztathatja a következő biztosítási időszakra vonatkozó aktuális díj összegét, ha a biztosítási összeg meghatározására vonatkozó döntő feltételek megváltoznak, különösen:
 - a) olyan általánosan kötelező érvényű jogszabályok vagy kialakult bírósági gyakorlat (pl. a kártérítés területén), amelyek befolyásolják a biztosítási díj vagy a biztosítási kifizetés összegének vagy a biztosító költségeinek meghatározását (pl. az adók vagy a biztosítási fedezet kötelező hatályának változása);
 - b) a biztosítási kártérítések növekedéséhez vezető tényezők, amelyek a biztosító befolyásától függetlenek (pl. az áruk, alkatrészek, szolgáltatások árának változása vagy a kárigények gyakoriságának változása következtében);
 - c) olyan általánosan kötelező érvényű jogszabályi rendelkezések, amelyek olyan többletköltségeket rónak a biztosítóra (pl. kötelező illetékek), amelyekre a biztosító a biztosítási szerződés megkötésekor nem volt kötelezve, vagy ha a díj nem elegendő ahhoz, hogy a biztosító a biztosítási ágazatra vonatkozó jogszabályok szerinti kötelezettségeit tartósan ellássa.

9. Cikk Kár esetén fennálló kötelezettségek

- 9.1. Biztosítási esemény bekövetkezte esetén a Biztosított minden egyes káreseményt haladéktalanul bejelent a Biztosítónak, legkésőbb a Biztosítási Esemény bekövetkeztétől, a Biztosítási Esemény tudomásulvételétől vagy ha a Biztosítási Esemény külföldön történt az országba való visszatéréstől számított 7 napon belül, Lopáskár esetén pedig legkésőbb a Biztosítási Esemény bekövetkeztének megállapításától számított 24 órán belül.
- 9.2. Biztosítási Esemény bekövetkezte esetén a Jármű Használója:
 - a) megfelelő lépéseket tesz a baleset helyszínén a közlekedésbiztonság biztosítása érdekében,
 - b) elkerüli a kár mértékének növekedését,
 - c) tartózkodik a sérült Jármű bármely átalakításától, kivéve, ha a biztonságos vezetés folytatása ezt indokolja, valamint a Biztosító előzetes ellenőrzése nélkül tartózkodik a javítástól,
 - d) Lopás miatt bekövetkező kár esetén: a Biztosítási Esemény bekövetkeztének bejelentésétől számított 12 órán belül, haladéktalanul értesíti a rendőrséget,

- e) if the Vehicle was equipped with Anti-theft Protection with the function of monitoring and location of the Vehicle, provide the Insurer with documents confirming the possession of an active monitoring and location service of the Vehicle,
 - f) in case when damage occurs abroad, shall not make any changes to the damaged Vehicle or repair it, unless the repair costs to the extent necessary to continue safe driving do not exceed the limit specified in article 12.9. of the GTC,
 - g) immediately notifies the police and other relevant bodies if an accident occurred in the circumstances indicating crime commission, people have been injured, any of the parties involved is under the influence of alcohol or other intoxicating substances, damage was incurred by third party property or when serious property or personal damage has been caused, the other party refuses to sign the "Accident Report" or in any other relevant scenario requiring police presence accordingly to Traffic Regulation of the Country where the accident occurred,
 - h) in the event of a collision with another vehicle, records data of the vehicle, the person driving the vehicle, as well as the policy number (or other insurance document certifying the insurance coverage), the name and address of the Insurer of compulsory third-party liability insurance; this applies to all participants in the collision,
 - i) in case of Damage which involved a pedestrian, records their personal details and address (in relation to children and juveniles – additionally, details of the parent/legal guardian),
 - j) in case of Damage caused by pets or livestock, records if possible, the owner's data and its Insurer of third-party liability insurance,
 - k) in case of Damage caused by wild animal, notifies the police at the place of accident,
 - l) carry out additional technical inspections of the Vehicle pursuant to the road traffic law and notify the Insurer of this inspection.
- 9.3. Except obligations included in art. 9.2., the Vehicle User is obliged to provide Insurer with:
- a) a description of the events and circumstances of the accident,
 - b) the documents entitling to drive damaged Vehicle (Declaration) from the person driving Vehicle when the damage occurred,
 - c) the documents relating to damage and to facilitate the determination of all the circumstances of the incident or the extent of the damage in the proceedings conducted by and on behalf of the Insurer, as well as provide any assistance in the Insurer's claims vindication against the perpetrator,
- e) ha a Jármű lopásgátló rendszerrel volt felszerelve a Jármű megfigyelése és követése céljából, a Biztosító rendelkezésére kell bocsátania a Jármű aktív megfigyelő és helymeghatározó szolgáltatásának meglétét igazoló dokumentumokat,
 - f) ha külföldön keletkezik a kár, a sérült Járművet nem alakíthatja át, illetve nem javíthatja meg, kivéve, ha a biztonságos vezetés folytatásához szükséges javítási költségek nem haladják meg az ÁSZF 12.09. cikkében meghatározott költséghatárt,
 - g) azonnal értesíti a rendőrséget és más illetékes szerveket, ha a baleset bűncselekmény elkövetésére utaló körülmények között történt, személyi sérülés történt, az érintett felek valamelyike alkohol vagy más bódító hatású anyag hatása alatt állt, harmadik fél tulajdona szenvedett sérülést, ha súlyos vagyoni kár vagy személyi sérülés keletkezett, ha a másik fél megtagadja a „Baleseti jelentés” aláírását, vagy bármely más olyan helyzetben, amely a baleset helyszíne szerinti ország közlekedési szabályai szerint rendőri jelenlétet igényel,
 - h) egy másik járművel való ütközés esetén rögzíti a jármű és a járművet vezető személy adatait, valamint a biztosítási kötvény számát (vagy a biztosítási fedezetet igazoló egyéb biztosítási okmányt) és a kötelező felelősségbiztosítás biztosítójának nevét és címét. Ez a baleset minden résztvevőjére vonatkozik,
 - i) gyalogos személyt érintő károk esetén rögzíti a személyes adataikat és lakcímüket (gyermekek és fiatalok esetében a szülő/ törvényes gyám adatait),
 - j) háziállatok vagy haszonállatok által okozott károk esetén lehetőség szerint rögzíti a tulajdonos és a felelősségbiztosítójának adatait,
 - k) vadon élő állat által okozott kár esetén értesíti a rendőrséget a baleset helyszínén,
 - l) a közúti közlekedésről szóló jogszabályoknak megfelelően további műszaki vizsgálatokat végez a Járművön, és erről a vizsgálatról értesíti a Biztosítót.
- 9.3. A 9.2. Cikkben foglalt kötelezettségek kivételével a Jármű Használója köteles a Biztosító rendelkezésére bocsátani:
- a) a baleset eseményeinek és körülményeinek leírását,
 - b) a káresemény során a járművet vezető személy jármű vezetésére jogosító nyilatkozatát (járművezetői engedély nyilatkozat),
 - c) a kárra vonatkozó dokumentumokat, valamint a Biztosító által és nevében lefolytatott eljárásban a káresemény összes körülményének vagy a kár mértékének megállapításának megkönnyítése érdekében, valamint a Biztosító által az elkövetővel szemben támasztott követelésekben való segítségnyújtás érdekében,

- d) Police report in all the relevant cases included in art. 9.2. where police was notified,
 - e) in case of Vehicle Theft, additionally all Keys to the Vehicle or other devices that unable to start the engine/unlock Anti-theft Protections, and devices for launching Anti-theft Protections installed in the Vehicle.
- 9.4. Vehicle's User is obliged at the Insurer's request to submit Insurer also other documents that mentioned in the articles 9.2. and 9.3. if they are necessary to determine the Insurer's liability or determine the amount of the Compensation.
- 9.5. Where the duty set out in the articles 9.1. – 9.3. have been violated by intentional fault or gross negligence by Policyholder or Vehicle User, Insurer may reduce the Compensation appropriately, if the violation contributed to the increase in the damage or made it impossible for the Insurer to establish the circumstances and consequences of the accident and secure recourse claims.

- d) a rendőrségi jelentést a 9.2. Cikkben foglalt valamennyi releváns esetben, a rendőrség értesítése esetén,
 - e) Járműlopás esetén ezen kívül a járműhöz tartozó összes Kulcsot vagy más olyan eszközt, amely képes a motor beindítására, valamint a lopásgátló és járműbe szerelt lopásgátlót indító eszközök feloldására.
- 9.4. A Biztosító kérésére a Jármű Használója köteles a Biztosító részére a 9.2. és 9.3. Cikkben taglalt egyéb dokumentumokat is benyújtani, amennyiben azok a Biztosító felelősségének megállapításához vagy a Kártérítés összegének meghatározásához szükségesek.
- 9.5. Amennyiben a 9.1–9.3. cikkben meghatározott kötelezettséget a Szerződő vagy a Jármű Használó szándékos hibája vagy súlyos gondatlansága miatt megszegték, a Biztosító ennek megfelelően csökkentheti a Kártérítést, ha a jogsértés hozzájárult a kár növekedéséhez, vagy lehetetlenné tette a Biztosító számára a baleset körülményeinek és következményeinek megállapítását, valamint a viszontkereseti igények biztosítását.

Art. 10 Determination of Compensation in case of Total Damage

- 10.1. The Insurer determines the occurrence of the Total Damage by comparing the market value of the Vehicle on the day of the Insured Event in with the costs of Vehicle repair, calculated on the basis of the Expert System, if the cost of repairs exceeds 70% of market value on the day of the Insured Event.
- 10.2. The Compensation paid for Total Damage, determined in accordance with art. 10.1, is the difference between the value of Vehicle at the date of the Insured Event and the value of the Vehicle's wreck. The amount of the Compensation is reduced by the Deductible if selected by the Policyholder and indicated on the insurance policy.
- 10.3. The value of the Vehicle wreck is determined in the Expert System, taking into account the extent of damage and the degree of wear and tear of the Vehicle or its part. The Insurer may also determine value of the Vehicle wreck based on the purchase offer obtained during the auction, indicating to the Policyholder a purchase offer of the Vehicle wreck.
- 10.4. The Compensation must in no case exceed the Sum insured of the Vehicle (after application of the discounts obtained on the price of the Vehicle, its Basic Equipment and Additional Equipment). In case of Total Damage, the Insurer shall not acquire the rights to the wreck.

10. Cikk Kártérítés megállapítása Totálkár esetén

- 10.1. A Biztosító a Totálkár bekövetkeztét a Jármű Biztosítási Esemény napján érvényes káridőponi értékének és a Jármű Szakértői Rendszer alapján kiszámított javítási költségeinek összehasonlításával állapítja meg, amennyiben a javítási költségek meghaladják a Biztosítási Esemény napján érvényes káridőponi érték 70%-át.
- 10.2. A Totálkárért fizetett Kártérítés, amely a 10.1. Cikkkel összhangban kerül meghatározásra, a Jármű Biztosítási Esemény napján érvényes káridőponi értéke és a Jármű roncsértéke közötti különbség. A Kártérítés összege a szerződő által korábban kiválasztott, a biztosítási kötvényen feltüntetett önrészesedés összegével csökken.
- 10.3. A Jármű roncsának értékét az Szakértői Rendszer határozza meg, figyelembe véve a kár mértékét, és a Jármű vagy annak alkatrészének kopásának és elhasználódásának mértékét. A Biztosító az árverés során kapott vásárlási ajánlat alapján is meghatározhatja a Jármű roncsának értékét, jelezve a Szerződő felé a roncs vásárlási ajánlatát.
- 10.4. A Kártérítés egyetlen esetben sem haladhatja meg a Biztosítási összeget (a Jármű, annak Alapfelszereltségére és Extra felszereltségére alkalmazott kedvezmények levonását követően meghatározott, nettó vételára). Totálkár esetén a roncs tulajdonjoga nem száll át a Biztosítóra.

Art. 11 Determination of Compensation in case of Theft Damage

- 11.1. In the event of Vehicle Theft, the Insurer determines the Compensation in the amount corresponding to the Vehicle's value (based on the expert evaluation system), determined as at the day of the Insured Event. The amount of the Compensation is reduced by the Deductible if selected by the Policyholder and indicated on the insurance policy.
- 11.2. If, after the payment of the Compensation, the Vehicle has been found, the Policyholder is obliged to Return the insurance payment to the insurer, after deducting the costs of repair ensuing from the theft (detected by the insurer based on the inspection of the recovered vehicle) that occurred on the vehicle during the period when the insured was deprived of the possibility to handle the insured vehicle.

Art. 12 Determination of Compensation in case of Partial Damage

- 12.1. The Insurer determines the occurrence of the Partial Damage by comparing, on the one hand, the value of the Vehicle on the day of the Insured Event in accordance with the rules specified in art. 7.1. with, on the other hand, the costs of Vehicle repair, calculated:
- a) on the basis of the Expert System calculation, or
 - b) on the basis of cost estimation submitted by the Policyholder and approved by the Insurer, Vehicle repair shall be confirmed by the bills issued by repair shops defined by Policyholder, or
 - c) by settlement agreement between Insurer and Policyholder.

If the costs of repairs are equal to or lower than 70% of Vehicle's market value on the day of the Insured Event, the Damage is considered as Partial Damage.

- 12.2. The Insurer in cooperation with Policyholder, reserves the right to indicate the repair shop where the damage could be repair.
- 12.3. The value of Partial Damage includes the costs of repairing the Vehicle within the scope determined by the technical assessment prepared by the Insurer and the required repair technology.
- 12.4. Subject to art. 12.5., the costs of repairing the Vehicle are determined on the basis of the prices of Original Spare Parts O, unless the use of original Q parts is more beneficial, due to the waiting time for delivery of the parts and the price.

11. Cikk Kártérítés megállapítása Lopáskár esetén

- 11.1. Járműlopás esetén a Kártérítés összegét a Biztosító a Jármű Biztosítási Esemény napján fennálló káridőponti értéke alapján határozza meg (a szakértői rendszer alapján). A Kártérítés összege a szerződő által korábban kiválasztott, a biztosítási kötvényen feltüntetett önrészesedés összegével csökken.
- 11.2. Ha a Kártérítés megfizetését követően a Jármű megtalálásra került, a Szerződő köteles a kártérítés összegét a biztosítónak visszafizetni, miután levonta a lopásból eredő javítási költségeket (amelyet a biztosító a visszaszerzett Jármű ellenőrzése alapján észlelt), amely azon időszak alatt történt, amikor a biztosított személyt megfosztották a biztosított Jármű használatának lehetőségétől.

12. Cikk Kártérítés megállapítása Részleges Kár esetén

- 12.1. A biztosító a Részleges Kár bekövetkeztét egyrészt a jármű Biztosítási Esemény napján a 7.1. Cikkben meghatározott szabályok szerinti értékének, másrészt a jármű javításának kiszámított költségeinek összehasonlításával állapítja meg:
- a) a Szakértői Rendszer számítási módszere alapján, vagy
 - b) a Szerződő által benyújtott és a Biztosító által jóváhagyott költségbecslés alapján, kizárólag akkor, ha azt a Szerződő jelezte; a Járműjavítást a Szerződő által meghatározott javítóműhelyek által kibocsátott számlákkal kell megerősíteni, vagy
 - c) a Biztosító és a Szerződő között fennálló egyezségi megállapodás alapján.

Ha a javítások költsége a Jármű káridőponti értékének max. 70%-a, akkor a kár Részleges Kárnak minősül.

- 12.2. A Biztosító a Szerződővel együttműködve fenntartja magának a jogot, hogy kijelölje a kár helyreállítását végző javítóműhelyt.
- 12.3. A Részleges Kár értéke tartalmazza a gépjármű szakszerű javításának indokolt költségeit a Biztosító által készített műszaki felmérés alapján, a szükséges javítási technológia által meghatározott mértékben.
- 12.4. A 12.5. Cikkre is figyelemmel, a Jármű javításának költségeit az eredeti O pótalkatrészek ára alapján határozzák meg, kivéve, ha az eredeti Q alkatrészek használata előnyösebb az alkatrészek kiszállításának várakozási idejére és árára tekintettel.

12.5. The valuation of the repair cost of the Vehicle includes:

- a) labor costs determined by the Insurer based on:
 - standard repair time resulting from the Expert System;
 - rates per man-hour based on the average prices of services used by the workshops of a comparable category to the workshop performing the repair, operating within the Vehicle repair area,
- b) the cost of spare parts, tires and paint materials at retail prices set by the manufacturer,
- c) if the manufacturer has not set a retail price for spare parts, tires or painting materials, their cost is determined based on the Expert System, and if this is not possible, based on the average prices on the local Vehicle User's market.

12.6. In the event of Partial Damage in the Vehicle, the Insurer will deduct the Deductible from the Compensation, if selected by the Policyholder and indicated on the insurance policy. In the event of individual damage and repair of Vehicle's glass only, the Insurer will not deduct Deductible agreed in the contract. In the event of individual damage and Vehicle's glass replacement only, the Insurer will deduct Deductible agreed in the contract as a percentage without application of minimum Deductible amount.

12.7. When determining Compensation for damage to tires, battery, braking system, the Insurer takes into account the degree of their wear.

12.8. The insurer does not deduct any increase in value from the costs of restoration, and does not take into account the value-increasing effect of installed new components.

12.9. The Policyholder or the Vehicle User is obliged to present the Vehicle to the inspection during and after the repair, at every request of the Insurer.

12.10. If damage occurs abroad to Hungary, repair of the vehicle should be made in the Hungary, unless the Insurer agrees to repair abroad.

12.5. A Járű javítási költségének becslése magában foglalja:

- a) a Biztosító által, az alábbiak alapján meghatározott munkadíjakat:
 - a Szakértői Rendszer által meghatározott szokásos javítási idő;
 - a javítást végző műhelyhez hasonló kategóriájú, a Járűjavítási területen működő műhelyek által igénybe vett szolgáltatások átlagárain alapuló óradíjak árát,
- b) a pótalkatrészek, gumibroncsok és festékek ára a gyártó által megállapított kiskereskedelmi áron,
- c) ha a gyártó nem állapított meg kiskereskedelmi árat a pótalkatrészekre, gumibroncsokra vagy festéshez használt anyagokra vonatkozóan, akkor azok költségét a Szakértői Rendszer alapján határozzák meg, ha pedig ez nem lehetséges, akkor a helyi Járűpiac átlagára alapján.

12.6. A Járű Részleges Károsodása esetén a Biztosító levonja a Szerződő által korábban kiválasztott, a biztosítási kötvényen feltüntetett önrészesedés összegét a kártérítésből. Önálló üvegkár esetén – amennyiben a sérült üveg javítható – a Biztosító nem alkalmaz önrészesedést. Önálló üvegkár esetén, ha a helyreállítás a sérült üveg cseréjével történik, a Biztosító a biztosítási kötvényen meghatározott százalékos önrészt vonja le a minimum önrészesedés összegének alkalmazása nélkül.

12.7. A gumibroncsok, az akkumulátor, a fékrendszer károsodására vonatkozó Kártérítés meghatározásakor a Biztosító figyelembe veszi az elhasználódás mértékét.

12.8. A biztosító a helyreállítás költségeiből nem von le értékelkedést, a beépített új alkatrészek értéknövelő hatását figyelmen kívül hagyja.

12.9. A Szerződő vagy a Járű Használója köteles a Járűvet a javítás alatt és után a Biztosító bármely kérésére vizsgálat céljából bemutatni.

12.10. Ha a sérülés Magyarországon kívül következik be, a jáű javítását Magyarországon kell elvégezni, kivéve, ha a Biztosító hozzájárul a külföldön történő javításhoz.

Art. 13 Payment of the Compensation

13.1. Compensation shall be paid to the Insured Person or a person authorized by the Insured Person.

13.2. The Insurer shall pay the Compensation within 30 days of the receipt of request for the claim reimbursement, submitted by the Policyholder/Insured incl. all the relevant documents needed, such as invoice for the repair, etc.

13. Cikk A Kártérítés kifizetése

13.1. A Kártérítést a Biztosított vagy a Biztosított által kijelölt személy számára kell kifizetni.

13.2. A Biztosítónak a Kártérítést a Szerződő/Biztosított által benyújtott kárigény-visszatérítési kérelem (beleértve az összes szükséges dokumentum, például a javításra vonatkozó számla stb.) kézhezvételétől számított 30 napon belül meg kell fizetnie.

- 13.3. If the explanation of circumstances necessary to establish the liability of the Insurer or the amount of the Compensation proved impossible within the above-mentioned time limit, the Compensation should be paid within 14 days from the date on which with observance of due diligence, the explanation of these circumstances was possible. However, the Insurer should execute the indisputable part the Compensation within the period specified in article 13.2. of the GTC.
- 13.4. If the Compensation is not due, the Insurer informs the Insured person in writing within 15 days stating the reason for refusal and the legal grounds justifying the refusal to pay the total or partial Compensation.
- 13.5. If, within the time limits specified in article 13.2. of the GTC, the Insurer does not pay Compensation, it shall notify in writing the claimant and Insured person if it is not the claimant about the reasons for the inability to satisfy their claims in whole or in part, and shall also pay the undisputed part of the Compensation.

Art. 14 Assignment of claims / Subrogation

- 14.1. Unless otherwise agreed, as at the date of the Compensation payment for CASCO, the rights and claims of the Policyholder against a third party responsible for the loss are transferred to the CASCO Insurer to the amount of Compensation paid. If the CASCO Insurer covers only part of the damage, the Policyholder is entitled to satisfy the MTPL Insurer's claim as to the rest.
- 14.2. If the Insured person has waived a claim for Compensation against the perpetrator or limited the claim, the CASCO Insurer may refuse to pay the compensation or reduce it. If the waiver or limitation of the claims is revealed after the payment of the Compensation for CASCO, the CASCO Insurer shall be entitled to claim the reimbursement of the entire or part of the Compensation paid to Insured person.

Art. 15 Notifications, Address and form of communication

- 15.1. The Insurer and the Policyholder are committed to inform each other about the changes of their addresses.
- 15.2. The date of making the declaration is considered to be the time, on which the declaration reaches the addressee in such a way that the addressee could become familiar with its content.
- 15.3. The Agreement must be in writing.

- 13.3. Ha a Biztosító felelősségének vagy a Kártérítés összegének megállapításához szükséges körülmények tisztázása a fent említett határidőn belül lehetetlennek bizonyult, a Kártérítést attól a naptól számított 14 napon belül kell kifizetni, amikor a kellő gondossággal történő eljárás mellett e körülmények tisztázása lehetséges volt. A Biztosítónak azonban a kártérítés önrészen felüli részét az ÁSZF 13.2. cikkében meghatározott határidőn belül kell teljesítenie.
- 13.4. Ha a Biztosító a Kártérítési igényre vonatkozó jogalapot elutasítja, erről a Biztosító 15 napon belül írásban értesíti a Biztosítottat, megjelölve az elutasítás okát és a teljes vagy részleges kártérítés kifizetésének megtagadását igazoló jogi indokokat.
- 13.5. Ha a Biztosító az ÁSZF 13.2. cikkében meghatározott határidőn belül nem fizet Kártérítést, írásban értesíti a károsultat és a Biztosítottat (ha az nem a károsult) annak okáról, hogy követeléseik részben vagy egészben miért nem teljesíthetők, és a megfizeti az elismert kártérítési igény összegét.

14. Cikk Követelések átruházása / Jogátruházás

- 14.1. Eltérő megállapodás hiányában, a Casco Kártérítés kifizetésének időpontjában, a Szerződő, az őt ért kárért felelős harmadik féllel szemben fennálló jogai és követelései a kifizetett Casco Kártérítés összegének mértékéig a Biztosítóra szállnak át. Ha a Casco Biztosító kizárólag a kár egy részét fedezi, akkor a Szerződő jogosult a KGFB Biztosító fennmaradó részre vonatkozó követelését teljesíteni.
- 14.2. Ha a Biztosított lemondott az elkövetővel szemben fennálló Kártérítési igényéről, vagy korlátozta követelését, a Biztosító megtagadhatja a Kártérítés kifizetését, illetve csökkentheti annak mértékét. Ha a követelésekről való lemondás vagy azok korlátozása a Kártérítés kifizetése után válik ismertté, a Biztosító jogosult a Biztosított részére kifizetett Kártérítés egészének vagy egy részének visszatérítésére.

15. Cikk Közlés és változás bejelentési kötelezettség

- 15.1. A Biztosító és a Szerződő kötelezettséget vállal arra, hogy címváltozás esetén kölcsönösen tájékoztatják egymást.
- 15.2. A nyilatkozattétel időpontja az az időpont, amikor a nyilatkozat eljut a címzetthez, oly módon, hogy a címzett megismerhesse annak tartalmát.
- 15.3. A szerződést írásban kell megkötni.

- 15.4. All insurance-related documents, are required to be submitted by insurance participants in the Hungarian language. In the case of documents in another language, it is necessary to submit this document together with its officially certified translation into the Hungarian language. Translation costs are borne by the person presenting the document.
- 15.5. Actions aimed at changing the insurance (including changing the scope of the insurance or the amount of the insurance premium) or the termination of the insurance must be done in writing.
- 15.6. In the matters of the insurance relationship, in particular in connection with insurance administration and settlement of insurance events, the insurer is entitled to contact other insurance participants by electronic or other technical means (e.g. telephone, SMS, e-mail, fax, data box), unless agreed otherwise. When choosing the form of communication, the insurer takes into account the obligations established by the relevant legal regulations and the nature of the information communicated.
- 15.7. Legal actions, notices and requests are effective against the other contracting party as soon as they have been delivered to it.

Art. 16 Applicable law and competent jurisdictions

The competent court for any disputes that may arise from the Insurance agreement shall be the court competent according to general jurisdiction or according to place of residence or registered office of the Policyholder, Insured person, or beneficiary.

Art. 17 Limitation Period

Claims for damages arising from an insurance policy concluded under these terms and conditions shall expire one year after the occurrence of the insured event.

Art. 18 Information on the GTC

These GTC shall enter into force on the 1st April of 2025.

Signed by:

 2EE51A9F77504F4...
 Elias Drakopoulos

- 15.4. A biztosítással kapcsolatos valamennyi dokumentumot a biztosításban résztvevőknek magyar nyelven kell benyújtaniuk. Más nyelvű dokumentumok esetén az adott dokumentumot a hatóságilag hitelesített fordítással együtt kell benyújtani magyar nyelven. A fordítási költségeket a dokumentumot benyújtó személy viseli.
- 15.5. A biztosítás módosítását (beleértve a biztosítás hatókörének vagy összegének módosítását) vagy a biztosítás megszüntetését célzó intézkedéseket írásban kell végrehajtani.
- 15.6. A biztosítási jogviszony tekintetében, különösen a biztosítási ügyintézésével és a biztosítási események rendezésével kapcsolatban, a biztosító – eltérő megállapodás hiányában – elektronikus vagy egyéb műszaki eszközök (pl. telefon, SMS, e-mail, fax, adatdoboz) segítségével kapcsolatba léphet más biztosítási szereplőkkel. A kommunikáció formájának kiválasztásakor a biztosító figyelembe veszi a vonatkozó jogszabályok által előírt kötelezettségeket és a közölt információk jellegét.
- 15.7. A jogi lépések, értesítések és kérelmek a másik szerződő féllel szemben onnantól kezdve lépnek hatályba, ahogy azokat kézbesítették számára.

16. Cikk Alkalmazandó jogszabályok és illetékes bíróságok

A biztosítási megállapodásból eredő esetleges jogviták esetén az illetékes bíróság az általános joghatóság vagy a Szerződő, a Biztosított vagy a kedvezményezett lakóhelye vagy bejegyzett székhelye szerint illetékes bíróság.

17. Cikk Elévülési idő

Jelen feltételek alapján kötött biztosítási szerződésből adódó kártérítési igények a biztosítási esemény bekövetkeztétől számított egy év alatt elévülnek.

18. Cikk Tájékoztatás az ÁSZF-ről

Jelen ASZF 2025 április 1-től hatályos.

DocuSigned by:

 87E9E00B4BAD42D...
 Norbert Buchta